

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Band: 30 (1957)

Heft: 4

Artikel: Gotthard, Anfang und Ende = Le Gothard, donjon de la Suisse = San Gottardo, principio e fine

Autor: Federer, Heinrich

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-779689>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

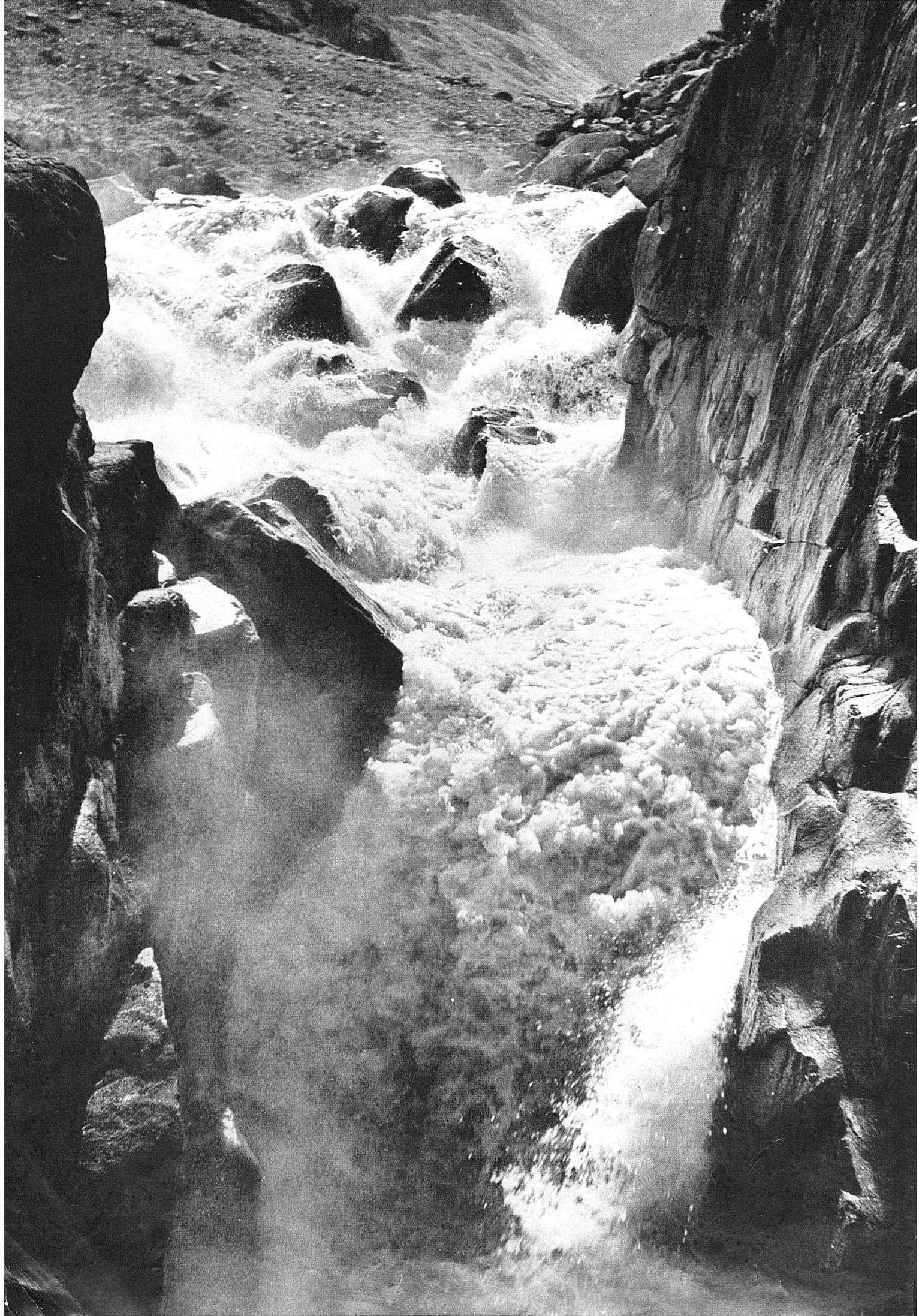
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 19.11.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Immer muß der Schweizer beim Gotthard beginnen, das ist der Anfang und das Ende seiner Geographie.

Wie liebe ich dieses felsige, vielfenstrige und vielgieblige Gehäuse von Göschenen nach Airolo, von der Furka zur Oberalp! Es ist die Wirbelsäule des schweizerischen Knochengerüsts, aber auch das Herz seines Blutganges, die Lunge seines frischen Atems. Ja fast dürfte man sagen, es ist der Hauptknochen Europas, und von ihm rieselt das beste Mark ins übrige Gebein unseres Kontinents. Hier schöpfst du eine Handvoll Wasser; du hast den Rhein in der Hand, den Rhein mit Basel, Mannheim, Bonn, Köln und dem ganzen Holland. Einen kleinen Marsch weiter, und du schöpfst wieder eine Welle auf; du hast die Rhone mit Lyon und Marseille, den Tessin mit dem bessern Po und Oberitalien, etwas weiter, den Inn mit der halben Donau in der Hand. Überall, rechts, links, oben, unten hörst du das Wasser musizieren. Der Gotthard ist geradezu wie eine Orgel, so singt und klingt es aus hohen und tiefen Pfeifen, spritzt, schäumt, murt, stöhnt, jubelt, neckt und faulenz es in tiefen, grünen Felsschächten. Über dieses Wasser sollte einmal ein großer Poet ein großes Epos schreiben.

C'est au Gothard que le Suisse prend pleine conscience de son être et de son domaine; c'est là l'alpha et l'oméga de sa géographie.

Combien j'aime cette formidable construction rocheuse, hérissée de faîtes et trouée d'innombrables fenêtres, qui s'étend de Göschenen à Airolo de la Furka à l'Oberalp! C'est la colonne vertébrale du squelette helvétique, c'est aussi le cœur qui régit le flux vital du pays, c'est encore le poumon qui charge son souffle d'un air vivifiant. On irait jusqu'à dire que c'est la charpente primordiale de l'Europe qui projette sa moelle la meilleure dans toute l'ossature de notre continent. Tu puises là de l'eau dans la main, et c'est le Rhin qui est dans ta main, le Rhin avec Bâle, Mannheim, Bonn, Cologne et toute la Hollande. Poursuivant ton chemin, tu recueilles encore une vaguelette, et tu as le Rhône avec Lyon et Marseille, le Tessin avec le meilleur du Pô et la Haute-Italie; encore un peu plus loin, c'est l'eau de l'Inn qui rejoint à mi-cours le Danube. Partout, à gauche, à droite, en haut, en bas, tu entends la musique des eaux. Le Gothard est un orgue géant aux multiples registres d'où ruisselle cette musique d'eau jaillissante, écumante, grondante, gémissante ou jubilante, narquoise parfois, ou paresseuse dans les vertes et profondes failles des rochers. Un grand poète pourrait un jour écrire la grande épopée de ces eaux, de ces sources de vie.

Sempre lo Svizzero dovrà riferirsi al S. Gottardo; esso è il principio e il termine della sua geografia.

Non potrò mai dire quanto io ami quel rosario di case tra Goeschenen e Airolo, tra il Furka e l'Oberalp; case di sasso dalle molte finestre e dagli innumerevoli comignoli. Questo paesaggio è un poco la colonna vertebrale nell'ossatura della Svizzera, ne è anche il centro della circolazione sanguigna, il polmone dal fresco respiro. Si potrebbe persino dire che queste rocce sono il centro dell'Europa, alla quale versano la linfa delle loro acque. Ti chini ad attingere in uno dei rivi del S. Gottardo: hai in mano l'acqua che formerà il Reno, pensi al vecchio fiume regale, a Basilea, a Mannheim, a Bonn, a Colonia, all'Olanda... Fai due passi e attingi di nuovo: è l'acqua del Rodano, di Lione e di Marsiglia; due passi ancora ed è l'acqua del Ticino, del Po, dell'Adriatico; più avanti è quella dell'Inn, cioè del Danubio e del Mar Nero. Dappertutto, a destra, a manca, sopra, sotto, ascolti la musica delle acque che, come quella di un organo, suona e canta da canne imponenti o sottili, è sprizza, spuma, tuona, geme, ha echi di giubilo, di scherno, di noia giù per i profondi e verdi abissi rocciosi.

HEINRICH FEDERER

GOTTHARD,
ANFANG UND ENDE

LE GOTTHARD,
DONJON DE LA SUISSE

SAN GOTTARDO,
PRINCIPIO E FINE

Bild links: Die Göschener Reuß, die sich bei Göschenen mit der Gotthard-Reuß vereinigt.

Image à gauche: La Reuss-de-Göschenen rejoint aux abords de cette localité la Reuss-du-Gothard.

A sinistra: La Reuss di Göschenen si unisce nelle vicinanze di questa località alla Reuss del Gottardo.

A la izquierda: El Reuss de Göschenen, que se une cerca de Göschenen con el Reuss del San Gotardo.

Picture left: Where the headwaters of the Reuss meet at Göschenen. Photo Leonhard von Matt, Buochs